

**Collectieve arbeidsovereenkomst van  
22 juni 2009  
betreffende de betaling van een  
cadeaucheque aan de werknemers in  
de diamantnijverheid en -handel**

**Convention collective de travail du  
22 juin 2009  
relative au paiement d'un cheque-  
cadeau aux travailleurs dans  
l'industrie et le commerce  
du diamant**

**Hoofdstuk I**

**Chapitre I**

**Algemene bepalingen en toepassingsgebied**

**Dispositions générales et champ d'application**

**Art. 1.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, met uitzondering van de technische bedienden, die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel.

**Art. 1<sup>er</sup>.** - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs, à l'exception des employés techniques, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 2.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst geeft uitvoering aan punt 4 van het Protocolakkoord van 19 mei 2009 gesloten in het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel.

**Art. 2.** - La présente convention collective de travail donne exécution au point 4 du Protocole d'accord du 19 mai 2009, conclu dans la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 3.** - In de diamantnijverheid en -handel geldt het beginsel dat aan de werknemers een cadeaucheque wordt toegekend.

**Art. 3.** - Dans l'industrie et le commerce du diamant, on part du principe qu'un cheque-cadeau est octroyée aux travailleurs.

De cadeaucheque wordt toegekend aan elke werknemer die, in het jaar voorafgaand aan het jaar van uitbetaling van de chèque, effectief in de diamantnijverheid werd tewerkgesteld.

Le cheque-cadeau est attribué à chaque travailleur qui a été effectivement occupé dans l'industrie diamantaire, dans l'année précédent l'année du paiement du chèque.

**Hoofdstuk II**

**Chapitre II**

**Bedrag en betalingsmodaliteiten van de  
cadeaucheque**

**Montant et modalités de paiement du cheque-  
cadeau**

**Art. 4.** - Het bedrag van de cadeaucheque wordt vastgesteld op een bedrag van 35 EUR.

**Art. 4.** - Le montant du cheque-cadeau est fixé à un montant de 35 EUR.

**Art. 5.** - De cadeaucheque wordt uitbetaald in de loop van de maand december 2009 en in de loop van de maand december 2010.

**Art. 5.** - Le cheque-cadeau est payée dans le courant du mois de décembre 2009 et dans le courant du mois de décembre 2010.

**Art. 6.** - De cadeaucheque wordt ten laste genomen van de Rijksverlofkas voor de diamantnijverheid. De bevoegde bestuursorganen van de Rijksverlofkas bepalen tevens de betalingsmodaliteiten van de cadeaucheque.

**Art. 6.** - Le cheque-cadeau est à charge de la Caisse nationale de vacances pour l'industrie diamantaire. Les organes de gestion compétents de la Caisse nationale déterminent aussi les modalités de paiement du cheque-cadeau.

**Hoofdstuk III**

**Chapitre III**

**Slotbepalingen**

**Dispositions finales**

Art. 7. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2010.

Art. 7. - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2009 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2010.